

Ian S. McDonald

RÉDACTEUR EN CHEF

Asimina Caminis

RÉDACTRICE PRINCIPALE

Paul GleasonRÉDACTEUR ADJOINT,
DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ**Elisa Diehl**RÉDACTRICE ADJOINTE,
CRITIQUES DE LIVRES**Luisa Menjivar-Macdonald**

DIRECTRICE ARTISTIQUE

June Lavin

ASSISTANTE DE RÉDACTION

Joann Wheeler

ASSISTANTE D'ADMINISTRATION

CONSEILLERS DE LA RÉDACTION

Peter Allum**Hugh Bredenkamp****Francesco Caramazza****Adrienne Cheasty****Eric Clifton****Roger Kronenberg****Michael Leidy****Anne McGuirk****Piroska M. Nagy****Orlando Roncesvalles****Jerald Schiff****Garry J. Schinasi**

ÉDITION FRANÇAISE

Division française

Bureau des services linguistiques

A-L Auclair-Jones

TRADUCTION

Van Tran & V. Andrianifahanana

CORRECTION & PAO

Mise sous presse par Cadmus Journal
Services, Lancaster, PA (U.S.A.)

Adhésion à BPA International

demandée en janvier 2000

Pour vos publicités, veuillez contacter

Linda Marx, IPC Enterprises Inc.

325 West 38th Street, Suite 301

New York, NY 10018 (U.S.A.)

Téléphone : (212) 594-3535

Télécopie : (212) 594-3012

Courriel : lmarx@ipcent.com

Pour tout renseignement, s'adresser à

Finance & Development

International Monetary Fund

Washington, DC 20431 (U.S.A.)

Téléphone : (202) 623-8300

Télécopie : (202) 623-6149

Adresse électronique : fandd@imf.orgInternet : <http://www.imf.org/fandd>

Édition française : ISSN 0430-473x

Lettre de la rédaction

COMME une affection maligne, la pauvreté dans le monde sape l'énergie vitale des pays, détruit la santé de larges pans de leur population et assombrit leurs perspectives de croissance économique. La pauvreté est le produit de facteurs économiques, sociaux et politiques qu'il est possible d'identifier et de combattre, à condition de s'en donner les moyens. Grâce à de récentes études, nous sommes maintenant mieux armés pour identifier les causes fondamentales de la pauvreté et les mesures qui peuvent être prises pour y remédier. On est en même temps beaucoup plus conscient aujourd'hui de l'impact de la pauvreté sur la croissance économique, et un effort international plus cohérent est déployé pour éradiquer le fléau de l'exclusion en améliorant l'éducation, en développant les infrastructures et en ciblant davantage les investissements. Ce numéro de *Finances & Développement* est une réflexion sur la façon dont nous pouvons aider les pauvres et présente un certain nombre de nouvelles approches du problème ainsi que l'effort international coordonné visant à y remédier.

Maintenant que nous comprenons mieux les causes de la pauvreté et les moyens de la combattre, comme l'expliquent Nora Lustig et Nicholas Stern, de réels progrès sont possibles. Dani Rodrik, de l'université Harvard, à propos de la polémique sur l'alternative entre croissance et réduction de la pauvreté — quelle doit être la priorité? —, conclut que ce «débat futile» ne fait que détourner l'attention de ce qui devrait être la vraie question : qu'est-ce qui est efficace et dans quelles circonstances? Masood Ahmed et Hugh Bredenkamp examinent la nouvelle approche, plus large, adoptée par les organisations internationales, y compris le FMI. D'autres auteurs s'interrogent sur l'impuissance et le silence des pauvres et les moyens de faire entendre leur voix dans les décisions publiques, les moyens de lutter contre la pauvreté rurale, l'allègement de la dette et les problèmes spécifiques à l'Afrique.

Les nouvelles propositions du Comité de Bâle sur le contrôle bancaire concernant les normes de fonds propres auront des implications pour les pays aussi bien développés qu'en développement. Dans le Dossier Finance de ce numéro, Cem Karacadag et Michael W. Taylor examinent les questions importantes que ces propositions soulèvent pour les pays et pour les responsables du contrôle bancaire.

*Ian S. McDonald**Rédacteur en chef*

À lire dans le numéro de mars 2001

La pauvreté en Amérique latine : chantiers inachevés

La stabilisation économique dans les Caraïbes

L'intégration monétaire en Afrique

Le dialogue entre le FMI et les ONG